

Təkarde ta iktāb Buləs i-käl-Fəlibb

Āşqjəš

¹ A-wa Buləs d-Timoti, eklan n-ŶisaĀlmasex, hin-əktabnen i-e d t-illām eməššeddəj n-Ŷisa Ālmasex izzaxān aḡrəm wa n-Filəbb, nəktab-in daḡ i-ərrabexān wi n-imännähəḍān n-ālkānisāt d-imadhalān-nāsān.

² Nāhuul-kāwān-in, ikf'-iwān Mässināḡ-i n-Abba-nānāḡ d-Emāli Ŷisa Ālmasex ānnuḡmāt d-ālxeḡ.

Tāmāyit d-tedāwit n-Buləs daḡ-isālan n-käl-Fəlibb

³ E-d kāwān-dd-əkṡeḡ-dāḡ, ad-dd-āqqələḡ ḡas tumayāḡ i-Mässināḡ daḡ-təssəba-nāwān,

⁴ e-d t-dālāḡ-dāḡ, ad-has-ājāḡ tamādilt-hawān tāddewāt d-tedāwit

⁵ fāl-a-s ḡur-ašāl-i-dāḡ d-kāwān-in-āssawāḍāḡ isālan n-Ālənžil har nākk-da-dāḡ, kāwāneḍ a-s imadhalān-in wi n-tidət.

⁶ Īkkasāḡ āššāk a-s Mässināḡ-i kāwān-dd-intājan s-a-wa-dāḡ olāḡān, ənta a kāwān-e-idhəlān s-amišəl-net s-sārho hundāḡ har ašāl-wa dd-e-iqqəl ŶisaĀlmasex.

⁷ Inəzjam-in hawān-den-dāḡ, ənta-den-dāḡ daḡ a-wa āniihājjan ed wār kāla okāy ašāl s-wādden təjraw-ahi tenere-nāwān ed, āmašal-wa hi-issāḡlāf Mässināḡ daḡ-ānnuḡmāt-net, oharāḡ-t dār-wān hārwa wār heḡ takārmūt

äzzāman wa d-xaṭṭābāx Älənžil, əknasāx fälla-s bärseḡ ašäl-i-dāx d-heḡ tišəm.

⁸ Mässināx a äjjəyhän i-tārha ta mäqqārāt hawän-jeḡ, tārha-nin daḡ hawän, tooläh d-ta hawän-ija Ḡisa Älmasex.

⁹ Tattārāx s-Mässināx, ad-timḡar tārha-nāwän, təhələm s-data, təjrəwäm musnät wa n-tidət, äddewän d-sārho

¹⁰ i-ad-tudabem täbəddawt jer-a-wa olāxän d-a-wa läbasän, i-ad-tišdajäm, tumasäm äddinät wär-iwer älḡib, äqqalnen i-ašäl wa dd-e-iqqəl Älmasex.

¹¹ Ḡisa Älmasex-en-dāx a kāwän-e-idhəlän i-ad-tumas tämudre-nāwän, tämudre dd-tirəwät iqqud ed a-wen-dāx a ämoosän älxurmät d-təmmal i-Mässināx.

Ušreyän n-a-wa s-ihā Buləs takärmüt

¹² Ayətma-ḡ, ärheḡ ad-təlmədäm a-s a-wa səmmän hi-irmäsän, ehel n-s-data n-Älənžil a dd-orāw dāx-ulhawän n-äddinät äjjootnen

¹³ fäl-a-s, ašäl-i-dāx, jer-dāx-ehän n-ämänokal wa mäqqārän wälā dāx-idägğan wi iyyädnen diha-dāx, wär t-illa ere s-wädden issan a-s tišəm ti heḡ, təssəba n-isəm wa n-Älmasex a fäl tänät-heḡ.

¹⁴ Təššəm n-ayətma dāx-äddin, təkäs äššäk dāx-alkum i-Ḡisa ed hannāyän tišəm ti-heḡ, ikf'en a-wen-dāx hi-irmäsän taholät täynayät d-iba n-tasāja dāx-iji n-isälan n-Mässināx.

¹⁵ Tidət, äddinät iyyäd, erk ənniyät d-utär n-asəgdaḡ n-iman dār-i a tän-ijän dāx-iji n-isälan n-Älmasex mäšan, a-wen, wär hin-ikkes

a-s äddinät iyyäd, ənniyät olayän a-s xatṭābän Älənzil.

¹⁶ Wi əntāned, ärhan a-wa hän, əjlayän dəḡ-s ed əssanän a-s Mässināḡ a hi-äsnāfrānän i-ad-sətbətäḡ i-äddinät tidət ta ämoos Älənzil.

¹⁷ Wi tattärnen asəgdah n-iman-näsän dār-i dəḡ-iji n-isālan n-Älmaseḡ, erk ənniyät wa n-əjrähät-ah'-in a äwwayän, ordan a-s a-wen-dəḡ a fäll-i dd-e-isiwəḡän təsəmme d-erk əmmək wa heḡ dəḡ-tišəm-in.

¹⁸ Ämära, ma iyşad a-wen? Jer-s-isoran wäla s-tidət, Älmaseḡ, ad-titwəjjin isālan-net i-äddinät. Ənta-den-dəḡ a-wa hi-äsidäwen, hak aşäl dəḡ timḡar-dd tedäwit-in

¹⁹ ed əflasäḡ a-s a-wa hannäyäḡ dəḡ-älḡizabät iket-net, i n-tänfo-nin. Əssanāḡ a-s, ad-dd-əzjāräḡ a-wen-dəḡ iket-net ed, təddalām-ahi Mässināḡ, idhal-ahi dəḡ Unfas n-Ḳisa Älmaseḡ.

²⁰ Əkneḡ asəddärhən n-ad-äj a-wen-dəḡ ed, wär-əkkesäḡ äṭṭāma-net, a-wen-dəḡ a fäl, wär hi-äskärakäd iji n-isālan-net. A-wa ärheḡ dəḡ-Mässināḡ a-s jer-aşäl-i-dəḡ wäla aşəkka, umaset derhan-in asəmḡar n-isəm n-Ḳisa Älmaseḡ dəḡ-taḡessa-nin jer-əddaräḡ wäla ämmuḡ

²¹ fäl-a-s ḡur-i, Älmaseḡ a-s tāmudre-nin, tāmooos-ahi tamättant täsonḡaṭt.

Ma ufän i-amumən jer-tamättant d-tāmudre?

²² A hi-ikfa Mässināḡ dəḡ-taḡrəst-dəḡ, ad-əşḡaläḡ a ih' älfäyda i-Ḳisa Älmaseḡ, a-wen-dəḡ a fäl wär-əssenäḡ əndek a-wa he-sənnəfrənäḡ jer-tamättant d-tāmudre;

23 änimäntäšäx jer-härätän-win-däx n-əssin: itajjš-ahi-dd derhan n-a-s uf'-ahi, ad-əjmäđäx äddunya, äkkäx diha t-illa Älmasex, ənta-den-däx dax a-wa ufän s-a äjjeen,

24 mäšan dax hannäyäx a-s, däx-təssəba-näwän, iššäm-ah'-in, äqqimäx əddaräx edes-hawän.

25 Əkkasäx äššäk a-s ad-əkkəsäx härwa äzzäman jere-wän i-ad-təhələm s-data, timxar dax tedäwit n-immun-näwän.

26 Dihen, ašäl wa d-käwän-in mad-äqqələx, ad-hawän-umas ašäl n-tedäwit s-dd-tässibäb tassaxt-nänäx d-Ÿisa Älmasex fäl təssəba n-a-wa hi-ija.

Tämudre tämmittälät Älənžil

27 Təssəba n-a-wen a fäl, əttəfät dat-äddinät tämudre tässitbätät alkum-näwän i-Älənžil wa n-Älmasex; jer-äqqaläx-käwän-in wäla, umaset a-s salläx a-s təttafäm Älənžil s-äššahät, təttafäm iyyän n-ənniyät d-iiyän n-ulh, jam iyyän n-akənnas däx-isälan n-immun s-Älənžil.

28 A ijän-däx, wär käwän-särmaçnet išənjanäwän s-wäla a əndärrän. A-wa tamašalan a-s tasətbət n-əlhəllak-näsän, a-s ija a-wen käwäneđ, tämudre-näwän a salmadät s-əlxəllas wa käwän-ikfa Mässinäx, a-wen, Mässinäx a t-ijän.

29 A-wen, janneç-awän-t, i-ad-təssanäm a-s teçäre ta hanäx-dd-ija Mässinäx däx-ännuçmät-net s-Älmasex, ij'-anäx-tät-dd i-ad-sär-s namən, nənhey dax açäna däx-təssəba n-isəm-net,

³⁰ tahərəm dār-i daḡ kəwāneḡ, anmānḡ wa s-hi-tənhāyām heḡ-t, heḡ-t daḡ har ašāl-i-dāḡ.

2

Tassayt d-asrəs n-iman jer-imumənān

¹ Āmāra, šāmad tinmədhilām jer-iman-nāwān dāḡ-təssəba n-tassayt ta jān d-Ālmasex, šāmad tānimāttāfām jer-iman-nāwān dāḡ-tārha i-ad-tāttəfām iyyān n-emm s-tārna n-Unfas, adiš, nəmārhat jer-iman-nāwān, tənməḡinām tāhanint.

² Āmāra d-jām tartit jat s-iyyān n-ulh, kunta tārham ad-hi-ijrəz a-wa hām, adiš, nəməttəfāt jer-iman-nāwān, tənmərhəm jer-iman-nāwān, tumasām šund iyyān n-āwadəm, talāhām d-āddināt oharnen iyyān n-ittus.

³ Wār tājjāt a dāḡ-wār kəttəwām ar iman wi-nāwān, wār sājarāt iman-nāwān āddināt, ānn-ak, sārəsāt iman-nāwān, təjəm fāw āddināt wi iyyādnen jənnəj-wān.

⁴ Wār tošelām ḡas darāt tənfa n-iman-nāwān, ānn-ak, immāḡet hak iyyān dāḡ-wān i-a-wa he infun tamətte iket-net.

Ālmital n-asrəs n-iman wa dd-oyya Ālmasex

⁵ Tālālāt ənniyāt wa fäll-igla ḡisa Ālmasex, təgləm fälla-s kəwāneḡ-dāḡ.

⁶ Ēnta, a-wa āmoos Mässināḡ, āmoos-t iket-net māšan, wār-itteer ad-has-tumas tumast n-Mässināḡ māltaḡ dāḡ-āktermämmāy i-ad-isigdāh iman-net d-Mässināḡ s-āššil,

⁷ ānn-ak, oyyā a-wen-dāḡ iket-net,

ijä-dd iman-net akli,
oläh-dd d-dägg-adəm i-ad-där-sän aläh härät
iket-net.

⁸ Äsräs iman-net i-ad-ämaşäl erhet n-Mässinäx,
irđa s-tamättant, tamättant ta səmmät n-
tajöttewt.

⁹ Təssəba n-a-wen-däx ämeşäl,
a fäl t-idkäl Mässinäx jənnəj-härät iket-net,
ikf'-e isəm t-illan jənnəj-ismawän iket-näsän.

¹⁰ A-wen, ij'-e Mässinäx däx-təssəba n-a-s
ed ätwäxra isəm wa n-Ÿisa,
ad-data-s irkäx a-wa ihän isənnawän
d-a-wa ihän äkall d-a-wa t-illän daw-äkall,
ixbəd-t;

¹¹ äjjayhən äddinät iket-däx-näsän,
a-s Ÿisa Älmasex, a-s Emäli;
itwəsəmyär s-a-wen-däx isəm wa n-Abba
Mässinäx.

Akuyəd d-amışəl n-erhet n-Mässinäx

¹² Ayətma, käwänəd-i əkneş tärha, maşälät
mäjrad n-Mässinäx, səxdəmäm əlxəllas wa
käwän-ikfa Mässinäx däx-tuksəda-net d-
asəmyar-net. A-wen äjät-t jer-əlleş-t jere-wän
bärşəş aşäl-i-däx d-wär şur-wän t-əlleş, əjləyät
daş hullan däx-a-wen-däx ed

¹³ Mässinäx iman-net i sär-wän dd-orawän
tärha d-tädabit n-iji n-a-wen a käwän-e-idhəlän
i-ad-tudabem amişəl n-erhet-net.

¹⁴ A täjjäm-däx, äjät-t wäla abjənjən, wäla
tekenzart.

¹⁵ Wär käwän-itəggaret udlem wäl' iyyän,
işdajät, umasät aratan n-Mässinäx wär-iwer
älşib wäl' iyyän kud-däx təzzaşäm jer-əzzurəyät

təfraxät, tänimäşräyät i-Mässinäx. Umasät i-äddinät şund ännur ämiläwläwän däx-tihay s-əmmək-wa-däx s-äsimäxmäxän etran däx-işənnawän.

¹⁶ Äjät-asän isälan n-Älənžil-i təttaşfäm ihäkkän tämudre, dihen, afäl aşäl-wa dd-ıqqäl Älmasex, ad-hi-umas alkum-näwän-has täsondaqdt tässiitbatät a-s wär-äxdemäx, wär-əhneyäx axäna bännan.

¹⁷ Təssəba n-a-wen a fäl wär hi-issärmäx fäw ad-ınyəl aşni-nin, ämmätäx fäw, umasäx şund takute täwwedät fäll-immun-näwän s-Mässinäx. Äddiwey, oharäx där-wän day tedäwit-ten-däx.

¹⁸ A-wen-däx a fäl däwätät i-ad-där-wän ahäräx näkk-däx tedäwit ta jäm.

Imadhalän n-Buləs: Timoti d-Ibbafärodit

¹⁹ Kunta otäs Emäli Yisa s-a-wen, dihadäx s-a əndärrän, jaräx ättäma n-ad-sär-wän-in-şəmmişäläx Timoti i-ad-hanäx-dd-äj isälan-näwän, ismaq ulh-in.

²⁰ Ənta-en-däx yas a där-i oharän äddägazät wa jey fälla-wän, wär yur-i t-illa day ere säl ənta.

²¹ A-wa iyyädän däx-äddinät, əşşäxəlän n-iman-näsän yas a däx-oşalän wädden däx-wi n-Yisa Älmasex.

²² Däx-a-wa dd-ıqqälän Timoti, təssanäm käwäneq iman-näwän a-s änoxdim s-tidət a ämoos; ikf' iman-net hullan i-iji n-isälan n-Älənžil, nämoos näkk d-ənta şund abba d-rure-s.

²³ Ənta-en-däx a-s jaräx ättäma n-ad-t-in-şəmmişäläx sär-wän, afäl əlmädäx a-wa däx-ıdd-e-işrəyän.

24 Ǝkkasəḡ äššäk a-s kunta otas Emäli a-wen-dəḡ, wär-e ähajəḡ wär käwän-in-oseḡ näkk iman-in.

25 Mäšan, iket-di d-itäj a-wen, äšimašäləḡ-in sār-wän Ibbafärodit wa n-äñḡa-ḡ dəḡ-äddin dār-oharəḡ älxidmət i-Ḳisa. Wär t-illa anməḡ əjjašəḡ dəḡ-iji n-isälan n-Älənžil s-wädden änmäjjaš-t dār-i, ənta-en-dəḡ a sār-i dd-täšmašäläm, äwway-ahi tirjət-nəwän.

26 Naqq'-e tenere-nəwän. Ikm'-e məsällät wa jəm n-a-s ärhin hullan.

27 Tidət-dəḡ a-s ärhin har äbas t-norda tämudre mäšan, odän-as Mässinəḡ tähanint, odän-ahi-tät näkk-dəḡ i-ad-wär fäll-i dd-tiwwad tisanant tojərät ta hi-tärmasät ämära-dəḡ.

28 A-wen-dəḡ a fäl t-in-äsrarädəḡ sār-wän i-ad-t-taləsäm ahänay, täddäwem, təfnəz fäll-i tisanant näkk-dəḡ.

29 Səbbärrəkät-t afäl käwän-in-iqqäl, təjəm-as dəḡ asəbbärrək wa dār-änihäjja ere ila Emäli ed äddinät šund-win-dəḡ a änihäjjänen d-ad-tän-səmyäräm.

30 Ǝnta-en-dəḡ a dəḡ-hawän-əssewäləḡ, ənnəḡ-awän, dəroḡ hin-ässijjä a-wa-dəḡ has-ija älxidmət i-Älmaseḡ. Iglä har ijä iman-net dəḡ-miši, ij'-ahi dəḡ-idəggan-nəwän a-wa s-änihäjja a-s käwäned a hi-t-ijän ənnär t-təllam edes-hahi.

3

Iqqud wa s-änihäjja ittäf-t äwadəm ilkamän i-Älmaseḡ

¹ Ɖarät-a-wen, ayətma-ɣ, səddəwətet-käwän tassaxt ta jəm d-Emäli. Wär hi-ikma ad-hawän-sənniləsəɣ məjräd wa s-äru d-hawän-in-əktäbäɣ däɣ-isälan-net. Tänfo-näwän a ihan a-wen i-ad-tayədäm.

² Agəzät iman-näwän däɣ-erk inaxdimän, olähän ɣas d-iyyädan ənsaynen, agəzät iman-näwän däɣ-sän; agəzät iman-näwän däɣ-erk äddinät-win-däɣ ɣur-ija s-bahu a-s amili a itajjän äwadəm däɣ-tamətte n-Mässinäɣ.

³ Ənhəywät! Näkkäneɖ-i-däɣ a-s äddinät wi jänen amili wa n-tidət s-ənta Mässinäɣ a-s əssəbab-net, nəɣabbäd-t s-tärna n-Unfas, abäraj-nänäɣ ɣisaÄlmasex wädden färədan wäla äɣadatän ässiibdädän dägg-adəm.

⁴ Ənnär t-illa ere äddooben ad-isəffullət iman-net fäll-färədan wäla äɣadatän ässiibdädän dägg-adəm, adiš näkk a he-izarän s-əɣəllas. Ləɣätät-ahi ɣas ere hi-ojärän däɣ-isälan-win-däɣ?

⁵ Näkk, ämeläyäɣ ašäl wa s-əttam ɖarät tiwit-in, ägg-Işrayil wa n-tidət a ämoosäɣ, la-hi tawset ta n-Bänyamin, ämoosäɣ ɣäbrani orawän ɣäbranitän. Däɣ-a-wa ämoosän alämär wa n-ännäbi Mosa, käla heɣ taggayt ta n-käl-faris;

⁶ wär t-illa ere hi-ojärän əjjəluyät wäla akfor, äqquzäbeɣ älkänisät; däɣ-isälan n-a-wa ifräd alämär fäll-ägg-adəm d-iqqud-has, wär t-illa uɖlem hi-iwarän.

ɣisa a ha tänfo

⁷ Ämära, härätän-win-däx jex ibda abäraj, äbas dat-i əzlayän d-a wärän infa härät däx-təssəba n-Älmasex,

⁸ əglex fəw har aşäl-i-däx, ija xur-i a-s wär t-illa a hi-infan s-härät fäl təssəba n-azəzär-i jex i-muzəyät wa jex i-ÿisa Älmasex-i n-Emäli-nin, uf'ahi muzəyät-net härät iket-net. Təssəba n-a-wen-däx a fäl əsserädäx ifassän-in däx-a-wa-däx s-käla hi-ämoos abäraj iket-net, äbas sār-i izlay d-ännikal ed wär t-illa a ärheç ar ad-təntəm tämudre ta n-Älmasex däx-ta-nin,

⁹ əqqaymäx daç osaxäx dār-s hak aşäl, ättäjräwəxet əsifälläx iqqud-in fäll-alkum-has ənta uhən iqqud i-alkum i-a-wa innä alämär ed xur-Məssinäx, wär t-illa iqqud ilan idəm data-s säl wa ihäkk immun s-Älmasex.

¹⁰ Wär t-illa a əsidärhänäx a säl muzəyät-net ənta, äknäx daç muzəyät n-tärna ta t-dd-təssənkärät jer-inəmmuttan, əhəräx dār-s tersəmmawen ti inhäy, alähäx dār-s tamättant ta ija

¹¹ ed a ijän-däx, jaräx ättäma n-ad-dd-aləsäx näkk-däx tanäkra jer-inəmmuttan, əjrəwäx tämudre ta täynayät.

Alkum i-ÿisa har təmdəw äddunya

¹² A-wen janney-awän-t wädden i n-a-s innin əssəmdäx azzal wa heç, meç daç i n-a-s innin əsisəgdähäx däx-härät iket-net; äbo! Änn-ak, diha t-əlleç, osasäx hullan däx-azzal-wen-däx i-ad-əjrəwäx marušät wa hi-itwär Məssinäx ed näkk, ijrəw-ahi ÿisa Älmasex.

¹³ Ayətma-γ, wär-ordeγ hārwa a-s näkk-i-däγ, hārätän-win-däγ, äzizäbbeγ-tän mäšan, hārät iyyän γas a iwwayän inəzjam-in: əkfəγ ärorin-in i-a-wa s-kāla hi-išla ibda iket-net, wär t-illa a däγ-ədgazäγ ar a-wa t-illän dat-i.

¹⁴ A-wen-däγ a fäl əjlayäγ hullan däγ-a-wa hi-išlän i-ad-əjrəwäγ marušät wa hanäγ-itwār Mässinäγ däγ-išənnawän s-hanäγ-ija Mässinäγ ärkəwäl-net däγ-idəm n-γisa Älmasex.

¹⁵ Ämära, näkkäneḍ-i ämoosnen meddən əmdanen däγ-isälan wi n-immun s-Mässinäγ, nəṭṭəfet älxal-wen-däγ hak ašäl, kunta daγ təll'e talγa tämiišäkkem, ədələt Mässinäγ i-ad-arr tiṭṭawen-nəwän däγ-isälan-win-däγ.

¹⁶ Hakd a-wen-däγ, a ijän-däγ, šämad närmäs tabarät-ten-däγ toγädät, adiš nəjləyet däγ-s, nəmsidäγet däγ-tekle-nänäγ.

Älmital wa dd-oyya Buləs

¹⁷ Ayətma-γ, tələlət təmudre ta əṭṭäfäγ, səjrahäm daγ təmudre n-meddən-wi əlkämnen i-älmital wa tän-nəkfä, tələləm-tän əntäneḍ-däγ.

Išənja n-Älmasex

¹⁸ Ellan-t äddinät äjjootnen wären əja tamättant ta ija Älmasex fäll-tajəttewt hārät. Äddinät-en, äru d-kəwän-äsmätäräγ i-ad-hasän-təjəm ənniyät, ärheəγ daγ ämära ad-kəwän-aləsäγ aḡätal fälla-sän. Äsninän iman-in a-s hawän-janneγ a-wa-däγ.

19 Ilkam dəx-sən erk ajilal, əsläyän i-Mässinäx, ənnähədnät dəx-sən tisatten-näsən. A-wa s-käla inəqq, əbas tən-əsikərakəd, jən-t abəraj; wər-əlkemän inəzjam-näsən ar i-a-wa fäll-təgl' əddunya.

Əkall-nənəx wa əynayän

20 Win-əddinät, wər dər-sən noleh ed nakkəneđ, əkall-nənəx wa əynayän, isənnawän a iha. İsənnawän-en-dəx a-s ilkam ad-hanəx-tən-dd ifəl Eməli YisaƏlmasex-i n-Əmaxlas-nənəx.

21 Ənta a iha əttəma-nənəx ed afəl dd-ıqqäl, ad-fälla-nəx-in-ikkəs tayəssa-ta-dəx tərna taməttant, əkf'-anəx tiyyät təynayät lat əlxurmät şund ta-net ed ila tərna s-innəhəd dəx-hərät iket-net.

4

İsəmməterän wi ija Buləs i-käl-Fəlibb

1 Ayətma-x-i əknex tərha, naqq'-ahi tenere-nəwän ed tedəwit-in d-abəraj-in a təmoosəm; ayətma-i əknex tərha, əknät uđəf n-Eməli.

2 İwədyə d-Sintəkya-i n-şətma-nəx, əttarəx dəx-snät ad-əjənät əlxer jer-ıman-nəsnät, əttəfnət iyyän n-ənniyät dəx-alkum-nəsnät i-Eməli.

3 Käyy dəx-i n-əmaxdal wa n-tidət dəx-əlxidmət-wa nohər, səlxən-tənət İblis, tilaləd-asnät i-ad-ənməzəlnät. A-wa tiđəden hi-ədhälnen hullan hullan dəx-iji n-isəlan n-Ələnžil, əntənəteđ d-Klima d-əyətma wi iyyəđnen dər-ənniixdəməx, itbat a-s əktabən

ismawän-näsän dəḡ-əlkənaš wa-dəḡ əktābän ismawän n-əddinät wi əkkänen älžännät.

⁴ Ayətma-ḡ, dəwätät härkuk dəḡ-Emäli; a-wen, oläsəḡ-t tənna, ənnex-awän: dəwätät härkuk.

⁵ Əlmədnet äddinät iket-dəḡ-näsän s-təzude-nəwän ed Emäli ya, os'-iwän fəw.

⁶ Wār kəwän-itəšəwwašet härät wäl' iyyän, a-s təmḡatāräm-dəḡ, təlləḡem-t i-Mässinəḡ s-tamədilt d-tittar əjlaynen äddewnen d-təmayit;

⁷ afäl jəm a-wen, ad-əj Mässinəḡ əlxe dəḡ-ulhawän-nəwän, əj'-asän igguz ojārən a-wa s-əddobät ənniyät n-əgg-adəm ad-t-dd-awəy, asəḡ ulhawän-nəwän d-ənniyät-nəwän d-ḲisaAlmasex.

⁸ Darät-a-wen dəḡ, ayətma-ḡ, a-wa ädduutten, a-wa ilän təmmal, a-wa oḡādän, a-wa šəddijän, a-wa əmoosän isəssərha d-izəjraḡ d-a-wa ilän tənna d-a-wa ilän əlxal olayän d-təmmal, əntəned-den-dəḡ härätän wi s-əniihəjja a-s jam-asän edəgg dəḡ-ulhawän-nəwän.

⁹ Mašälät a-wa kəwän-əssəḡrəḡ d-a-wa tənḡəyäm fäll-i d-a-wa s-hi-təsləm har t-ənnex d-a-wa jex iket-net. Afäl jəm a-wen, ad-kəwän-idhəl Mässinəḡ, əkf'-iwän əlxe.

Təmayit ta ija Buləs i-käl-Fəlibb

¹⁰ Wār t-ih' əššək a-wen, äddiwen iman-in hullan dəḡ-Emäli dəḡ-təssəba n-əmmək wa s-hi-dd-təktəm, təssəlmädəm-ahi a-s wār hin-jeäm. Əssanəḡ a-s əru d-təsdärhänəm iji n-a-wen, ənn-ak, äddəbara-net ḡas a wār təjrewäm.

11 A-wen janney-awän-t wädden i n-a-s innin ämiḡatäräḡ s-härät, diha t-əlleḡ, əzzayäḡ ad-äjäḡ ärramät däḡ-a-wa leḡ däḡ-talḡiwen iket-däḡ-näsnät.

12 Wär t-illa a-s wädden onanäḡ-as, jer-əlläqqu wäla terše n-ehäre. Wär t-təlla talḡa s-wädden ənhayäḡ-tät, jer-tewwant wäla laḡ, wär sār-i təzley terše d-iba-net.

13 Wär t-təlla tanfust s-wädden, əštäfäḡ-dd däḡ-s iman-in däḡ-təssəba n-tärna ta hi-ikfa Älmaseḡ.

14 Mäšan, hakd a-wen-däḡ, a-wen, wär hin-ikkəs a-s iräš-awän Mässinäḡ tadhəlt ta hi-jäm fäll-i təfnäḡät timḡutar.

15 Ya ayətma-ḡ wi əzzäḡnen ayḡrəm wa n-Fəlibb, təssanäm käwänəd iman-näwän a-s, a-s əssəntäḡ iji n-isälan n-Älənžil, äzzäman wa dd-fäläḡ teje ta n-Masidunya, a-wa-däḡ säl älkänisät ta-näwän, wär t-təlla älkänisät dār-wän tolähät anufli däḡ-a-wa säḡreḡ, wär t-təlla daḡ ti hi-tədhälät s-əmmək wa s-hi-tədhäläm käwänəd.

16 A-wen, käwänəd ḡas a t-ijän ed härwa heḡ ayḡrəm wa n-Täslonika, har əssin ihändäḡḡan tirəjəm-ahi a-s əkkäsäḡ timḡutar-in.

17 Wädden ihuk-näwän a ḡarät ošaläḡ, änn-ak, derhan a tattäräḡ n-ad-ijatän imärkedän-näwän ed ilkam, ad-təjrəwäm imraš-näsän ḡur-Mässinäḡ.

18 Elmədät a-s a-wa hi-dd-tässawäyäm, əjräwäḡ-t iket-däḡ-net. A ija Ibbafärodit a-wa hi-dd-tässawäyäm däḡ-ifassän-in-däḡ, wär t-illa fäw a fäll-in äba wäla a hin-oḡanäḡ. Ämoos dat-i a-wa jäm a olähän d-aḡutän n-nefran isihəwhəw

äwadəm. Tirjit-nəwän-hahi, tooläh d-takute lat idəm dat-Mässinäx, irða sār-s, tøjraz-as.

¹⁹ Mässi-x, Mässinäx, wär t-illa a-s wädden iṭṭaf-t, ənta-en-däx a kəwän-e-ikkəsän däx-e d t-təlläm təməyatert s-a-wa dār-togdäh terşenet i-ad-itwəsəmyär isəm-net däx-təssəba n-ŸisaĀlmasex.

²⁰ Imyaret isəm n-Mässinäx-i n-Abba-nänäx hārkuk. Amin!

Tihulawen

²¹ Tähuuläm-in iməşşeddəjän n-ŸisaĀlmasex iket-däx-nəsän, ähuulän-kəwän-in daḡ ayətma wi ḡur-i t-əllanen diha-däx.

²² Ähuulän-kəwän-in daḡ iməşşeddəjän iket-nəsän, hullan wi äxdämnen däx-ehän wa n-Qäyşār-i n-ämānokal n-äkall wa məqqārän.

²³ Ija Emäli Ÿisa Ālmasex ännuḡmät-net däx-ənniyät-nəwän iket-däx-nəwän. Amin!

Ălənžil n-Ÿisa Ălmasex: Kitab Ălmuqăddăs
Tamasheq: New Testament

copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Tamasheq)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-12-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source
files dated 29 Jan 2022

b95f369b-a236-5ca8-8cab-11f74279d73c